

夏国强 译注
长江文艺出版社

名家
精作
本

老子 庄子

《 精 华 本 》

名家名作

精 华 本

老子 庄子

（春秋）李耳 （战国）庄周 著

夏国强 译注



长江出版传媒

长江文艺出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

老子·庄子 / (春秋) 李耳, (战国) 庄周著; 夏国强译注. — 武汉: 长江文艺出版社, 2014.9
(名家名作精华本)
ISBN 978-7-5354-7352-3

I. ①老… II. ①李…②庄… ③夏…III. ①道家②《道德经》—译文③《庄子》—译文 IV. ①B223

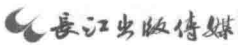
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 147779 号

责任编辑: 杜东辉 毛季慧

责任校对: 陈 琪

封面设计: 徐慧芳

责任印制: 左 怡 邱 莉

  长江文艺出版社

出版:

地址: 武汉市雄楚大街 268 号

邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 湖北恒泰印务有限公司

开本: 640 毫米×970 毫米 1/16

印张: 14.75 插页: 4 页

版次: 2014 年 9 月第 1 版

2014 年 9 月第 1 次印刷

字数: 206 千字

定价: 22.00 元

版权所有, 盗版必究 (举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

| 老 子 庄 子 |

目 录

老子

第一章 · 3

第二章 · 4

第三章 · 6

第四章 · 7

第五章 · 8

第六章 · 9

第七章 · 10

第八章 · 11

第九章 · 12

第十章 · 13

第十一章 · 14

第十二章 · 15

第十三章 · 16

第十四章 · 17

第十五章 · 19

第十六章 · 20

第十七章 · 21

第十八章 · 22

第十九章 · 23

第二十章 · 24
第二十一章 · 26
第二十二章 · 27
第二十三章 · 28
第二十四章 · 29
第二十五章 · 30
第二十六章 · 32
第二十七章 · 33
第二十八章 · 34
第二十九章 · 36
第三十章 · 37
第三十一章 · 38
第三十二章 · 39
第三十三章 · 40
第三十四章 · 41
第三十五章 · 42
第三十六章 · 43
第三十七章 · 44
第三十八章 · 45
第三十九章 · 47
第四十章 · 49
第四十一章 · 50
第四十二章 · 51
第四十三章 · 53
第四十四章 · 54
第四十五章 · 55
第四十六章 · 56
第四十七章 · 57

第四十八章 · 57

第四十九章 · 58

第五十章 · 59

第五十一章 · 60

第五十二章 · 61

第五十三章 · 63

第五十四章 · 64

第五十五章 · 65

第五十六章 · 66

第五十七章 · 67

第五十八章 · 68

第五十九章 · 69

第六十章 · 71

第六十一章 · 72

第六十二章 · 73

第六十三章 · 74

第六十四章 · 76

第六十五章 · 77

第六十六章 · 78

第六十七章 · 79

第六十八章 · 80

第六十九章 · 81

第七十章 · 83

第七十一章 · 84

第七十二章 · 85

第七十三章 · 86

第七十四章 · 87

第七十五章 · 88

第七十六章 · 89

第七十七章 · 90

第七十八章 · 91

第七十九章 · 92

第八十章 · 93

第八十一章 · 94

庄子

逍遥游 · 99

齐物论 · 112

养生主 · 141

人间世 · 148

德充符 · 173

大宗师 · 189

应帝王 · 216

老子
庄子

名家
精·华·本
排

老子

帛书道经：

一九七三年冬，湖南长沙马王堆三号汉墓出土帛书《老子》甲、乙本，相较于郭店楚简《老子》而言，较为完整，又早于传世王弼本，可以说是迄今为止最早的《老子》足本，其中文字与篇章结构和传世王弼本《老子》略有不同。为了贴近《老子》一书原貌，选用帛书老子为底本，并参考其他相关版本参校订文进行注译。帛书《老子》德经在前，道经在后，现仍依传统文献排列顺序，把道经放在前面以便于对照阅读。

第一章

【概要】

本章是说如何认识万物的本质而不出现偏差：万物的本质与宇宙本原是一体的，我们认识事物需要遵从自然规律。即“名”遵从于“道”，而“欲”是我们认识的局限。明白这一道理，才能认识到万物的本质。

道，可道也^①，非恒道也^②。名，可名也^③，非恒名也^④。无名^⑤，万物之始也；有名^⑥，万物之母也^⑦。故恒无欲也^⑧，以观其妙^⑨；恒有欲也，以观其所徼^⑩。两者同出，异名同谓^⑪。玄之又玄^⑫，众妙之门^⑬。

【注解】

①第一个“道”是名词，《说文》说：“一达谓之道。”这里指宇宙中唯一的本原。因此“道”和“一”之间有不可分离的关系，可为“一”者有真理、规律、原理等，这些都是“道”的内涵。第二个“道”是动词；指说明，称说。

②非：不符合。恒道：永恒存在的道。这里指描述宇宙的本原是可以的，但我们的描述并不完全符合宇宙中永恒存在的本质。即人类对于宇宙的认识是有限的，描述并不全面。

③第一个“名”是名词，指事物的名目，种类。第二个“名”是动词；指命名，区分。

④恒名：固有不变的性质。这里指对事物的种类进行命名是可以的，但我们所命名的并不完全符合事物固有的性质。即人类通过命名来区别万物，但这种区别不能反映万物的本质。

⑤无名：没有区别。

⑥有名：进行区别。

⑦母：根本。这里指对万物进行区分是为其命名的根本。

⑧恒：使之恒常，这里指保持、坚持。无欲：没有偏爱；这里指客观对待万物，不因自我的喜好而决定万物的性质。

⑨妙：微妙。

⑩徼（jiào）：边际。“所徼”指界限所在，这里指物与物不同之处。

⑪同谓：同样的称谓。

⑫玄：青黑色，玄妙深远。这里指所看到的未必是本质。

⑬门：途径。

【翻译】

宇宙的本原是可以说明的，但（这种说明）不符合恒久不易的规律。万物的种类是可以被命名的，但（这种命名）不符合万物的本质特征。没有区分，是万物的本来状态。进行区分，是万物命名的根本。因此，坚持无偏爱，可观察万物的微妙本质（相同之处）。坚持有偏爱，可观察万物的不同之处。相同和不同都是源于对万物的认识，认识虽然不同但说的是同样的东西。看上去很玄妙，实则只是深远罢了（不深入到本质中就无法理解）。这是认识万物微妙本质的途径。

第二章

【概要】

本章是说如何处理事情没有偏误：世界上所谓善恶美丑的分别都是因为设立了标准才出现的，肯定事物的同时必然否定某些事物。这样必

然以人的主观判断裁断万物，从而丧失了对万物本真的认识。为了避免这种失误，就应该不设立是非得失的标准，不知“美善”，也就不形成“丑恶”。圣人居无为之事，顺应自然引导万物生灭；作而弗始、为而弗恃，不以自己意志去推广教化；功成弗居，不把自然之功当成自己的功业。由于圣人没有得到功业，也就不会失去功业。

天下皆知美，为美恶已^①；皆知善，斯不善矣^②。有无之相生也^③；难易之相成也^④；长短之相刑也^⑤；高下之相盈也^⑥；音声之相和也^⑦；先后之相随，恒也。是以圣人居无为之事^⑧，行不言之教，万物作而弗始也^⑨，为而弗恃也^⑩，成功而弗居也。夫唯弗居，是以弗去。

【注解】

①本处文字从帛书甲本。为美恶：形成了美和丑。已：句尾语气词。

②斯：分出。不善：不好。

③相生：互相依存。

④相成：互相促成。

⑤刑：同“形”。“相形”指互相比较。

⑥盈：通“呈”，展现。“相盈”指低矮处不可以遮蔽高处，则高处就展现出来。

⑦音声：据郑玄说，合奏为音，单音为声。相和：互相唱和。

⑧居：治理，履行。无为：顺应自然，无所作为。事：职责。

⑨作：兴起。始：发起，倡导。

⑩恃：自我倚仗，自以为是。

【翻译】

天下人都知道什么是美，就形成了美丑的概念了。都知道什么是善，就分出了不善。有和无互为依存，难和易互为促成，长和短互为载体，高和下互为展现，音与声互为唱和，前和后互为接续，这些都是永恒的常态。因此履行无所作为的职责，施行不言的教化：任万物兴起而不倡导，有所施为但不自以为是，成就功业而不占据。正是因为得不到，也就无所谓失去。

第三章

【概要】

本章是说无为之政的具体措施：从外在和内在两方面施行无为之政。在外，国家禁止各种诱惑，如举贤、重货。在内，使百姓闭塞心思，减少欲望。只求身体健康，饱食终日，形成淳朴混沌的社会环境，就事无为而民自化了。

不上贤，使民不争^①；不贵难得之货^②，使民不为盗^③；不见可欲^④，使民不乱。是以圣人之治也，虚其心^⑤，实其腹，弱其志^⑥，强其骨，恒使民无知无欲也。使夫知不敢^⑦，弗为而已^⑧，则无不治矣^⑨。

【注解】

①上：通“尚”，尊崇。贤：有才能的人。争：较量，比较。

②贵：以之为贵重。货：财物。

③为盗：做偷窃的事。

④见：显示。可欲：即“所欲”，想要的东西。

⑤虚：使之虚。这里指让百姓的心思单纯，即没有心思。

⑥志：愿望。这里指降低他们的愿望，即减少欲望。

⑦知：有才智的人。不敢：不勇于进取。

⑧弗为：无为。

⑨治：安定。这里指得到治理。

【翻译】

不尊崇有才能的人，使老百姓不互相比较；不把难得的财物当成贵重的，使老百姓不做偷窃的事；不显露那些使人想要的东西，使百姓不被诱惑。圣人的治理就是这样。使百姓心思单纯，让百姓填饱肚子，减少他们的欲望，增强他们的筋骨，常使百姓没有才智，没有欲望。让那些有才智的人也不进取，不做事，（天下）就没有不安定的。

第四章

【概要】

本章是说“道”的性质：道空虚又充盈，是万物的根本，形成在自然之前，似乎切实存在又深远难知。

道冲^①，而用之有弗盈也^②。渊呵^③！似万物之宗^④。锉其兑^⑤，解其纷^⑥，和其光^⑦，同其尘^⑧。湛呵^⑨！似或存^⑩。吾不知其谁之子，象帝之先^⑪。

【注解】

①冲：通“盅”。虚空。

②用之：即“由之”，因此。有：又。盈：溢出。“弗盈”指没有溢出，充盈的样子。

③渊：水积聚的深渊，这里指大道深远。呵：语气词，兮。

④宗：根本、

⑤锉（cuò）其兑（ruì）：磨去它的锋锐。

⑥解：消解。纷：纷杂，纠纷。这里指磨去锋锐才能消解纠纷。

⑦和：中和。

⑧同：混同。尘：尘世。这里指中和光芒才能混同尘世。

⑨湛：同“沉”，隐藏。

⑩或：确实有。

⑪象：形成。先：前。

【翻译】

道是空虚的，而因此又是充盈的。深远啊！像是万物的根本。磨去锋锐才能消解纠纷，中和光芒才能混同尘世。隐秘啊！似乎切实存在。我不知道是谁滋生了它，形成在天帝之前。

第五章

【概要】

本章是说“道”的作用：道的运动处在天地之间，看上去空阔无所有，但只要一运行就无穷无尽。圣人只要模仿自然的变化，顺时而动，动则不止，使万物的生死变化都处在运动的平衡之中。如果强求闻知，增添仁爱礼制的限制，那么可活动的空间越少，也就难以持久。不如中空守虚，更为恒久。

天地不仁，以万物为刍狗^①；圣人不仁，以百姓为刍狗。天地之间，其犹橐籥与^②？虚而不溷^③，动而俞出^④。多闻数穷^⑤，不若守于中^⑥。

【注解】

①天地：指自然。仁：亲爱。刍狗：祭祀时，用草秆或者植物类茎干做成的草狗。《庄子·天运》说：“夫刍狗之未陈也，盛以篋衍，巾以文绣，尸祝斋戒以将之；及其已陈也，行者践其首脊，苏者取而爨之而已。”据王继如先生说：刍狗祭祀时尊荣，祭祀结束后则被践踏，残骸被拿去烧火。表明自然只是让万物像刍狗一样走完从荣宠到废弃的过程而已。

②橐（tuó）籥（yuè）：“橐”指装东西的袋子。“籥”指竹管。两者结合为风箱。冶炼的时候，用竹管接囊橐鼓出来的风，用来吹火。与：语气词，表反问。

③溷（gǔ）：通“屈”，穷尽。

④动：鼓动。俞：通“愈”，更加。

⑤数（shuò）：屡次。“数穷”指多次陷于穷窘的境地。一说通“速”，快。

⑥中：通“冲”，虚静。

【翻译】

大自然没有仁爱，它把万物看成刍狗（任凭万物从盛转衰，由生到死）。圣人也没有仁爱，把老百姓当成刍狗。天地的中间，难道不像一个大风箱吗？空虚而不尽，越动就越吹出气息。见识越多，遇到的困窘

就越多，不如坚守在空虚无为之中。

第六章

【概要】

本章说“道”是万物本源：道是养育万物的根本，如同母性产子，生生不息。它的存在不知从何时开始，却永不会结束。在这里，老子把道与生殖崇拜结合起来，提出“浴神”“玄牝”“天地根”三个概念，都是为了说明“道”延续不绝的天然功能，

浴神不死^①，是谓玄牝^②。玄牝之门^③，是谓天地之根^④。绵绵呵^⑤！其若存^⑥！用之不堇^⑦。

【注解】

①浴神：生养之神。又据司马光、严复、朱谦之等说“浴”同“谷”，指水流汇聚的低处，比喻“道”虚怀若谷，善处于卑下。“神”则说“道”变化无端。死：止息，停止。

②牝（pìn）：雌性动物。“玄牝”指“道”孕育生养万物，如同深远玄妙的母体。

③门：产门。这里用雌性动物的产门来比喻万物长养的根源。

④根：根本。

⑤绵绵：连续不断的样子。

⑥若存：如此存在着。

⑦堇（qín）：通“勤”，穷尽。

【翻译】

养育万物的浴神没有停止的一天，这就叫做深远长久的母性。玄妙母体的生育之门，这就叫做天地的根本。绵绵不绝啊！它就是这样存在着，并因此而没有穷尽。

第七章

【概要】

本章说修道的要义：无我是窥知大道的要义，天地处于时空的恒久，是因为天地长育万物而不私己。人要想生存长久，只要避开冲突（退其身），放弃欲望（外其身），全性保真，达到第四章所说“挫其兑，解其纷，和其光，同其尘”的境界，就接近于道了。这一思想与孔子“己欲立而立人，己欲达而达人”观点相类，但又有所不同。孔子讲求通过帮助他人来进行品德的修养，而老子追求通过放弃自我来融入自然的变化。

天长，地久。天地之所以能长且久者，以其不自生也^①，故能长生。是以圣人退其身而身先^②，外其身而身存^③，不以其无私邪^④？故能成其私。

【注解】

①自生：为自己生存。

②退：谦让。

③外：使之外。这里指把自身的需求排除在外。

④不：表示反问语气。私：自我。

【翻译】

天命恒长不息（时间），大地恒久不变（空间），天地之所以能够不息不变，是因为它们不是为了自己的生存而存在，因此能够长久存在。凭借这个道理，圣人谦让自我，反而能在众人之中领先，把自身的需求排除在外，反而能够保全自身。不正是因为他的无我吗？因此能够成就他的自我。